

# Ce que nous savons à propos des femmes en situation de handicap et les femmes Sourdes et l'accès au dépistage du cancer



## DOSSIER D'APPRENTISSAGE





## Ce que nous savons à propos des expériences des femmes en situation de handicap avec le cancer:

- En général, les femmes en situation de handicap et les femmes Sourdes sont à un risque élevé de santé faible due à la pauvreté, au manque d'accès à l'éducation et à l'emploi, au manque de logement accessible et à la portée, aux arrangements de groupes pour vivre. Ce qui a pour conséquence des niveaux de stress élevés et des soutiens en revenu inappropriés.
- Des études nationales et internationales ont montré que les personnes vivant en situation de handicap, en particulier les femmes et ceux vivant avec des handicaps intellectuels, sont à un taux élevé de souffrance de certains types de cancer et de morts reliées au cancer.
- Les femmes en situation de handicap et les femmes Sourdes font face à des obstacles physiques et systémiques quant au dépistage du cancer. Ces barrières sont variées et peuvent être reliées aux politiques des agences et aux procédures qui ont échoué à adresser les problèmes d'accès des femmes en situation de handicap et les femmes Sourdes qui cherchent des services, par exemple admettre les procédures qui n'incluent pas les accommodements des femmes avant de se présenter au rendez-vous.
- En outre, les barrières incluent les machines de mammographie qui exigent des positions spécifiques; les tables de consultations inaccessibles manque d'accès à l'information en format vidéo description ou des interprètes qualifiés en langage des signes pour les femmes Sourdes, et celles avec des difficultés à entendre; manque de supports de communication pour les femmes qui soient non verbaux ou des interprètes pour les femmes dont la seconde langue est l'anglais ou qui parlent français; manque d'information sur le dépistage du cancer dans des formats alternatifs accessibles; et accès limité aux systèmes de transports accessibles/abordables. Aussi, les espaces physiques peuvent manquer d'éclairage propre et des chemins marqués par des barres consistants pour les femmes aveugles ou ayant une déficience de la vue.<sup>i</sup>
- Les recherches conduites durant la phase de développement de « [Notre Santé est Importante](#) » - un programme dont le but est d'augmenter l'accès aux services de soins de santé aux personnes vivant en situation de handicap et les personnes Sourdes, en particulier le dépistage du cancer - montrent que la majorité des équipements n'ont pas de politiques, de procédures ou de protocoles claires pour servir les personnes vivant en situation de handicap et les personnes Sourdes.



- Les cliniques travaillant avec les personnes en situation de handicap n'ont pas souvent assez de temps pour fournir des accommodements appropriés (par exemple, un temps supplémentaire pour expliquer la procédure ou un temps pour accommoder les besoins de mobilité comme le transfert des patients des chaises roulantes aux tables de consultations et ne pas comprendre que les systèmes de transport « adaptés » fonctionnent avec des programmes différents, ce qui crée un conflit avec le rendez-vous de la clinique – souvent la personne en situation de handicap est blâmée ou prévoit de négocier ce problème.
- La plus préjudiciable barrière pour les femmes en situation de handicap est celle en rapport avec les attitudes qui émergent quand le personnel des soins de santé a des attitudes négatives, des préjugés et des stéréotypes qui entravent leur capacité à fournir des soins de qualité aux femmes vivant en situation de handicap.
- En outre, les fournisseurs de soins de santé ont tendance à médicaliser le handicap. Ils se concentrent sur le handicap comme problème de santé alors qu'il faudrait voir la santé globale du patient. Par conséquent, les femmes participent moins au dépistage régulier et ne sont pas encouragées à se faire dépister à cause de ces préjugés des professionnels de la santé.
- Il y avait une possibilité de conduire des stratégies d'aide effective et de promotion de la santé qui ciblent spécifiquement les femmes vivant en situation de handicap. Par conséquent, les ressources et campagnes actuelles de promotion de la santé sont largement inefficaces pour les femmes vivant en situation de handicap.
- Actuellement, il y a un manque d'outils de prévention du cancer spécifiquement pour le handicap, des ateliers de formation et du matériel éducatif reliés aux femmes vivant en situation de handicap et les femmes Sourdes.

### Qu'est ce qui se fait pour améliorer l'accès :

- Pour promouvoir l'accès équitable à la santé pour tous, DAWN-RAFH Canada et notre partenaire l'Association Canadienne pour l'Intégration Communautaire (ACIC) offrent un programme intitulé « [Notre Santé est Importante](#) ». Ce programme inclut des outils éducatifs et des ateliers de formation dont le but est d'améliorer la capacité du staff des soins de santé à fournir des soins de santé inclusifs, ainsi que de fournir des sessions conçues pour permettre aux personnes vivant en situation de handicap et les personnes Sourdes d'augmenter leur propre sensibilisation et soutien.



- [Les portes pour le dépistage du cancer.](#) C'est un projet basé sur la participation de la communauté dans le but d'examiner l'accès des femmes vivant en situation de handicap moteur, et est composé de chercheurs en santé des femmes, des défenseurs du handicap, et des professionnels des soins de santé. Ceux-là ont mené des études pour explorer les expériences des femmes en situation de handicap moteur en l'accès au dépistage du cancer, ainsi que les perspectives des fournisseurs de soins de santé qui travaillent dans le centre de dépistage du cancer du sein. Ils ont appris que : *« les femmes en situation de handicap vivent une vie occupée et comblée. Elles tiennent à leur santé et veulent préserver leur bien-être. Elles veulent avoir accès aux tests qui pourront prolonger leurs vies et travailler durement pour arranger et être présentes au dépistage du cancer. Les fournisseurs des soins de santé veulent fournir des soins de qualité aux femmes vivant en situation de handicap qui accèdent au dépistage du cancer. Mais, ils ne savent pas toujours comment créer un environnement habilitant à la mammographie. »*<sup>ii</sup>

- DAWN-RAFH Canada a construit de fortes ressources en relation avec les femmes vivant en situation de handicap et le cancer du sein, et a mené aussi une campagne annuelle pour sensibiliser à ce problème. DAWN-RAFH Canada prendra en charge le développement d'un dépôt national et accessible d'articles, de rapports, de ressources et d'outils qui traitent spécifiquement le problème des femmes en situation de handicap et le dépistage du cancer du sein. Ces outils seront disponibles pour être utilisés par les fournisseurs des soins de santé comme un guide qui assurera qu'ils traitent les barrières pour les femmes vivant en situation de handicap.

### Traiter les barrières systémiques (architecturale, équipement et matériels)

- S'assurer d'un transport accessible, parking, accès universel, salles de bain accessibles, salles de consultation et d'attente, équipement de mammographie accessible et téléphones TTY.
- Veiller à ce que les formes de consentement puissent être comprises par les femmes avec des capacités de communication différentes.
- Augmenter le nombre des équipements qui ont des tables de consultation accessibles, des technologies de niveaux et de dépistage et un préposé des soins disponible.



## Implémenter les procédures et les politiques qui améliorent l'accessibilité

- Développer un protocole d'inscription pour les personnes vivant en situation de handicap, qui inclut des questions sur les supports/accommodements nécessaires lors de la présence au rendez-vous.
- Obtenir des informations plus détaillées sur les besoins de la femme avant son arrivée pour être mieux préparé à la servir.
- Être conscient que beaucoup de femmes en situation de handicap et de femmes Sourdes ont eu des expériences traumatisantes (ou sont des survivantes de violence). Les fournisseurs doivent être attentifs lors de l'application des procédures pour ne pas les re-victimiser.
- Référer les clients à une Clinique qui a augmenté sa capacité de dépistage chez les personnes en situation de handicap, si les besoins d'un individu ne sont pas complètement remplis. Appelez pour assurer une référence appropriée.
- Réserver plus de temps pour fournir les accommodements appropriés (du temps additionnel pour expliquer la procédure ou du temps pour accommoder les besoins de mobilité comme le transfert des patients des chaises roulantes aux tables de consultation). Au moment de l'admission, demandez à la femme quand son transport retourne, c'est ainsi que vous vous assurez qu'elle ne manque pas son bus si le rendez-vous est trop tard.
- Avoir un préposé ou du personnel des services d'aide disponible pour soutenir les femmes vivant en situation de handicap quand elles arrivent à leur rendez-vous en les aidant à naviguer dans le système, en fournissant de l'aide pour s'habiller et se déshabiller ainsi que pour le transfert vers la table d'osculation ou la chaise de mammographie, ou en aidant avec la salle de bain quand c'est nécessaire.
- Créer des espaces sécuritaires et positifs pour les femmes en situation de handicap de la communauté LGBT, des immigrantes et racisées, de celles avec un faible revenu et des groupes de différents âges.
- Inclure le dépistage du cancer du sein à l'examen annuel / périodique.
- Fournir une formation pour augmenter la sensibilisation à la culture des personnes Sourdes et améliorer la considération des femmes Sourdes qui viennent à leur rendez-vous. Par exemple, réserver des interprètes en langage des signes pour être présents au rendez-vous.
- Fournir de la formation aux membres du staff qu'elle soit spécifique au travail avec les personnes en situation de handicap dans le système des soins de santé.
-



- Soyez créatifs et explorez les opportunités où les professionnels des soins de santé travaillent au sein de la communauté en rencontrant les femmes vivant en situation de handicap et les femmes Sourdes où qu'elles soient.
- Prenez contact et soyez partenaire des organisations de défense des personnes en situation de handicap au sein de votre communauté locale pour fournir des conseils et des formations.
- Augmenter la communication avec et entre les fournisseurs de santé qui réfèrent les patients de telle sorte que les membres du staff sont avertis en avance de la procédure des besoins de la personne et peuvent ainsi être préparés avec du staff supplémentaire ou du temps pour accommoder chaque individu.
- Préparez les patients en avance de la consultation et de la procédure.
- S'assurer que le matériel de promotion de la santé soit écrit dans un langage clair, disponible et accessible facilement à toutes les personnes (par exemple, large impression, Braille, audio, disponible sur Internet, accessible par la technologie de vidéo description, en ASL et LSQ).
- Créer du matériel qui soit visuellement réflecteur des femmes et personnes en situation de handicap.
- Créer des DVD avec des sous-titrages en langage des signes Américains et québécois, et qui sont appropriés linguistiquement et culturellement à la communauté diversifiée des personnes Sourdes.
- Utilisez des interprètes qualifiés et formés en langage des signes, des interprètes qualifiés en visuel audio description qui sont bien informés de la terminologie médicale pour s'assurer que l'interprétation soit précise pour les clients Sourds.

### **Mener des promotions de la santé accessible**

- Mener des sessions d'éducation de la santé – sur place – pour les femmes en situation de handicap et les femmes Sourdes sur des guides de dépistage, des procédures et des stratégies spécifiques au corps.
- S'assurer que l'aide en éducation cible spécifiquement la communauté des personnes en situation de handicap et les personnes Sourdes.
- À la discrétion de la femme, permettez la présence d'un membre de sa famille ou un(e) ami(e) pour aider à la communication entre le fournisseur de soins de santé et la patiente elle-même.



## Encourager les femmes à être leur propre défenseuse

Des cas où les femmes peuvent se défendre par elles-mêmes incluent :

- Savoir qu'on peut demander un rendez-vous plus long
- Demander si la clinique est accessible
- Devenir bien informées sur vos propres problèmes de santé et être en accord avec vos corps
- Trouver des moyens d'éviter le stress et prévenir la maladie
- Apprendre à accéder à une variété de sources d'information sur la santé et le bien-être
- Chercher des équipements qui permettent de satisfaire vos besoins de handicap
- Chercher des fournisseurs de services qui ont une expertise et sont sensibles à vos besoins de santé

---

<sup>i</sup> Rajan, Doris pour le compte du Réseau d'action des femmes handicapées Canada. (2012). *Une analyse du contexte des femmes en situation de handicap et le cancer du sein. Problèmes identifiés, stratégies et prochaines étapes recommandées. Réseau canadien du cancer du sein.*

<sup>ii</sup> Devaney, Julie, Seto, Lisa, Barry, Nancy, Odette, Fran, Muraca, Linda, Fernando, Sharmini, Chandani, Samira and Angus, Jan (2009) 'Navigating healthcare: Gateways to Cancer Screening', *Disability & Society*, 24:6,739 — 751

### SOURCES:

*Access to breast cancer screening programs for women with disabilities.* Action des femmes handicapées de Montréal et l'Équipe Cancer de la Direction de santé publique-Montréal-Centre. Montréal, Quebec. Barile, Maria. (2004).

*Une analyse du contexte des femmes en situation de handicap et le cancer du sein. Problèmes identifiés, stratégies et prochaines étapes recommandées. Réseau canadien du cancer du sein.. Rajan, Doris pour le compte du Réseau d'action des femmes handicapées Canada. (2012).*

"Navigating healthcare: Gateways to Cancer Screening", *Disability & Society*, 24:6, 739 — 751. Devaney, Julie; Seto, Lisa; Barry, Nancy; Odette, Fran; Muraca, Linda; Fernando, Sharmini; Chandani, Samira and Angus, Jan. (2009).